

Тема 1: Становление лексико-семантической системы русского языка

1. Синхронический и диахронический подходы к тезаурусу. Понятие «исконная русская лексика». Общеславянская, восточнославянская и собственно русская лексика.
2. Понятие «заимствованная лексика». Старославянизмы в русском языке. Фонетические, словообразовательные и семантические признаки старославянизмов. Функции старославянизмов в современных текстах разных функциональных стилей.
3. Неродственные заимствования. Экзотизмы. Макаронизмы. Варваризмы.
4. Освоение заимствований русским языком: фонетические изменения, приспособление к грамматическим нормам русского литературного языка, развитие семантики. Народная этимология.
5. Калькирование. Лексические, словообразовательные, семантические и фразеологические кальки. Полукальки.
6. Функционально-стилистическая роль заимствований в лексической системе современного русского языка. Экология русского литературного языка. Заимствования как наступление на национальный менталитет.

1. Анна Ахматова написала: «Всего прочнее на земле печаль и долговечней царственное слово». Аргументируйте справедливость этих слов.

2. Пользуясь этимологическими словарями, впишите в таблицу по 10 слов.

индоевропейская лексика	общеславянская лексика	восточнославянская лексика	исконно русская лексика

3. В праиндоевропейском языке действовала уже знакомая вам бинарная оппозиция семантических признаков. Внутри живого мира индоевропейцы выделяли подклассы животного мира, включающего человека, и подклассы растительного мира. Животные и человек наделялись способностью дышать, духом. Всё одушевленное индоевропейцы делили на 2 подкласса: диких животных и людей, богов и домашних животных. Назовите второй признак в оппозиции и впишите в таблицу по два слова (восходящих к индоевропейскому языку) на каждый признак:

Дикий	
Двуногий	
Говорящий	

Разумный	
Земной	
Смертный	

4. Прочитайте несколько высказываний о восточнославянской лексике. Приведите свои примеры, доказывающие, что время Киевской Руси – это время борьбы язычества и христианства; стремления человека обозначить словами всё, что его окружало; изменения конкретного мира языческого быта на условную отвлеченность средневековых идей.

«Наглядным примером того, как лексика самой высокой мыслительно-духовной сферы – ‘воображение, фантазия, мечта’ – берет начало в лексике экспрессивной – ‘мерцать, сверкать’ – служит слово *мечта*» (Трубачев О.Н.)

«Конституирующее для традиционного славянского общества слово-понятие *mīgъ, мир – ‘община, общество’, вторично ‘весь свет’ – элементарно тождественно *mīgъ ‘согласие, полубовный союз, дружба’, целиком основывается на последнем, в духе соборности как параметра славянского самосознания и мирозерцания. Ср. и близкое этимологическое родство *mirъ и *milъ, милый. Культурно-орфографическое разграничение единого русского мир, действовавшее в течение долгого времени, таким образом, совершенно не оправдано» (Трубачев О.Н.).

Не понятие «глава», свойственное западным языкам, а понятие «водить, вождь» лежит в основе наименований правителя: *поводырь* – *ведущий* – *начальник* – *вождь* (Колесов В.В.).

5. Какие важные лексические группы отличают собственно русский язык от более ранних этапов его развития? Приведите 10 примеров собственно русской лексики.

6. Пользуясь «Этимологическим словарем русского языка» Макса Фасмера, определите, к какой группе лексики с точки зрения происхождения относятся данные ниже слова: заимствования из неродственных языков; заимствования из родственных языков; старославянизмы; лексические кальки; семантические кальки.

Вариант 1. Абажур, абзац, абсолютный, алкать, баба, балаган, басня, берег, благовещение, богадельня, естество, зеркало.

Вариант 2. Агнец, агония, аканье, бабушка, береза, Богородица, здоровый, облапошить, облекать, овощ, олень, падеж.

7. Чем обусловлен процесс заимствования слов из языка в язык? Как осваиваются заимствованные слова? Пользуясь словарями иностранных слов, впишите в таблицу по 10 слов и охарактеризуйте произошедшие с ними изменения.

Слово в языке-источнике	Материальный облик слова	Грамматические категории русского языка	Наличие производных слов	Наличие лексико-семантических вариантов

8. Определите по словарям, из каких языков заимствованы слова и назовите признаки заимствований. Какие из данных слов содержат сочетания звуков: не свойственные русскому языку; не встречающиеся в начале исконно русских слов. Какие слова относятся к исконной русской лексике?

Вариант 1. Аршин, аудитор, бревно, бюрократ, геенна, джоуль, излучатель, кельты, кюре, курьез, мэр, мешкать, муха, мюзикл, сюрприз.

Вариант 2. Аутентичный, бюджет, гель, джинсы, излом, керосин, кювет, курьер, мэтр, мель, мука, мюзик-холл, сюита, сумма, боулинг.

9. Как называются получившие распространение, но не закрепившиеся в языке иноязычные вкрапления? Объясните значения данных ниже вкраплений.

Вариант 1. И пьяницы с глазами кроликов *In vino veritas* кричат (А. Блок). Церковь была старинная, на колоколе значилось: *Anno Domini 1601*.

Вариант 2. Биант ответил спрашивающим: *Omnia mea mecum porto*. Они пожелали отъезжающим: *Bonne chance*.

10. Пользуясь словарями, впишите в таблицу по 5 слов.

варваризмы	макаронизмы	экзотизмы	локализмы	интернационализмы

11. Выделите среди данных слов разные семантические группы (названия одежды, помещений, денежных единиц, мифологических существ и т.п.), а также слова, отражающие быт одной страны, одного народа.

Вариант 1. Басмач, гранд, евро, кобза, корсар, пфенниг, рейхстаг, сабантуй, фиакр, фюрер, харакири, чайхана, шайтан, шейх, шляхта, яранга, акын, сэнсэй.

Вариант 2. Гондола, капуцин, эю, конклав, куклусклановец, юрта, гопак, феска, халиф, шериф, эсэсовец, юань, майдан, ятаган, клерк, цент, рикша, сари.

12. Подберите русские синонимы к заимствованным словам.

Вариант 1. Презентация, амбиция, акция, лапидарный, аккомпанемент, вердикт, альянс, легитимный, полилог, экспорт, парадокс, кредо, мемуары, пунктуальный.

Вариант 2. Акцент, поляризация, реставрация, престиж, анализ, лексикон, лукративный, аккомодация, коллизия, контракт, вестибюль, кулуарный, метаморфоза, путч.

13. Запишите словообразовательные кальки, созданные на базе данных слов и выражений?

Вариант 1. Bien être, über-Mensch, carte blanche.

Вариант 2. Impression, divertissement, Ursprache.

14. Замените слова и сочетания слов словами, состоящими из корней греко-латинского происхождения.

Вариант 1. Зубные звуки, измеритель тепла, любовь к слову, вымышленное имя, звуковая запись, хранилище для музыкальных записей, правописание.

Вариант 2. Огубление, переименование, наречие, новое слово, перенос, уподобление, перестановка, сближение, неопределенный, жизнеописание, народовластие,

15. По «Толковому словарю живого великорусского языка» найдите и напишите 10 слов-калек которыми В.В. Даль предлагал заменить заимствования.

16. Среди данных слов найдите слова старославянского происхождения. Выделите среди них прямые заимствования, а также слова общеславянские по происхождению, но употребляющиеся в современном русском языке в южнославянской огласовке. Есть ли среди данных старославянизмов стилистически окрашенные слова? Распределите старославянизмы на 8 групп по выделенным А.А.Шахматовым фонетическим признакам. Есть ли среди данных старославянизмов стилистически окрашенные слова? Укажите стилистическую маркировку.

Вариант 1. Агнец, бред, вождь, перст, укрощение, чуждый, юноша, пещера, разница, могущественный, равнина, елейный, рассказ, краткий, млечный, хранить, ланиты.

Вариант 2. Бразды, невежда, срам, развал, влачить, рассыпать, огласить, между, небо, ладья, враг, пищать, единый, южный, твердь, врач, надежда, юродивый.

17. Выделите в следующих словах морфологические признаки старославянизмов:

Вариант 1. Белизна, глашатай, благожелание, зодчий, богоугодный, воздвигнуть, бестелесный, битва, боязнь, жертвоприношение, величайший, ниспадать, презирать, святыня, суеверие, чрезмерный.

Вариант 2. Изгнать, суеверие, низвергнуть, молитва, добропорядочный, злословие, чрезвычайный, презренный, единовременный, нашествие, кормчий, царство, жизнь, жатва, ходатай, чтение.

18. Разделите данные ниже старославянизмы на три группы по характеру взаимодействия с исконной русской лексикой: русские варианты слов зафиксированы памятниками, но вышли из употребления или сохранились с корнях производных слов; слова разошлись в значении; самостоятельно употребляются с определенными стилистическими функциями или в качестве корневой морфемы производных слов:

Вариант 1. Преступить, вред, увлекать, одежда, глас, жребий, глава, градостроение, стража, хладнокровный, перси, пленница, требовать, прекословить.

Вариант 2. Сладкий, влага, вратарь, власяница, плескаться, страна, драгоценный, жажда, владеть, чело, древесина, среда, чреватый, бремя.